



VODIČ I UPUTE ZA UPORABU PROIZVODA

Nastavak za snimanje Operon®

OZ 7520175: 91,4-centimetarski (36-inčni)
nastavak bez nožice

OZ 7521275: 111,8-centimetarski (44-inčni)
nastavak s nožicom

Pedijatrijski stol Operon®

OZ 7520304 & OZ 7520375

za stolove D-Series



 <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">EC REP</div> Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	UK Responsible Person QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, London W1D 4EG United Kingdom	
 Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 712-737-8688 www.CQmedical.com	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">CH REP</div>	Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland

Operon® je registrirani zaštitni znak tvrtke Stryker.

Cidex® je registrirani zaštitni znak društva Johnson & Johnson.

Clorox® je registrirani zaštitni znak društva The Clorox Company.

SADRŽAJ

OPĆE MJERE OPREZA	4
UPOZORENJA.....	4
DODATNA UPOZORENJA	4
DOPUŠTENO OPTEREĆENJE	4
OZBILJAN ŠTETNI DOGAĐAJI.....	4
OZNAKE I OPISI UPOZORENJA.....	5
NAMJENA.....	6
UPUTE ZA UPORABU	7
MONTIRANJE 111,8-CENTIMETARSKIH (44-INČNIH) I 91,4-CENTIMETARSKIH (36-INČNIH) NASTAVAKA.....	7
MONTIRANJE PEDIJATRIJSKOG STOLA	11
ODRŽAVANJE	15

OPĆE MJERE OPREZA

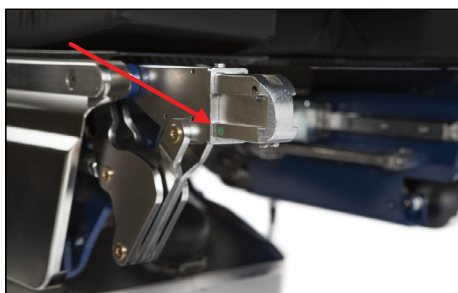
UPOZORENJA

! UPOZORENJE ! NIJE DOPUŠTENO PROVODCITI BILO KAKVE PREINAKE NA OPREMI. AKO BILO KOJI DIO OVOG UREĐAJA BUDE IZLOŽEN OPTEREĆENJU U SLUČAJU KATASTROFE, ČINI SE DA JE OŠTEĆEN ILI NE FUNKCIONIRA PRAVILNO, ODMAH GA PRESTANITE UPOTREBLJAVATI I OBRATITE SE TVRTKI CQ MEDICAL NA BROJ +1 712-737-8688 ILI POŠALJITE PORUKU E-POŠTE NA ADRESU SUPPORT@CQMEDICAL.COM.

! UPOZORENJE ! NEMOJTE KORISTITI STOL NI DODATKE AKO JE OŠTEĆENJE VIDLJIVO ILI AKO SE UREĐAJ NE MOŽE DOBRO UČVRSTITI. PRIJE SVAKE UPOTREBE PREGLEDAJTE IMA LI ZNAKOVA OŠTEĆENJA ILI ISTROŠENOSTI.

DODATNA UPOZORENJA

- NEMOJTE koristiti 111,8-centimetarski (44-inčni) nastavak bez nožice.
- Da biste spriječili ispadanje dodatka ili ozljeđivanje bolesnika, provjerite vide li se nakon montiranja zelene točke sa strane koje upućuju na to da je dodatak čvrsto postavljen i aktiviran.



- Da bi nastavak za snimanje Operon® bio pravilno postavljen, dvije ga osobe moraju montirati pomoću kolica za dodatke.
- Da bi pedijatrijski stol Operon bio pravilno postavljen, moraju ga postavljati dvije osobe.
- Nastavak za snimanje Operon i pedijatrijski stol Operon smijete koristiti SAMO uz stol za kirurške zahvate Operon D-Series.

OZBILJAN ŠTETNI DOGAĐAJI

Sve štetne događaje (npr. štetne događaje koji dovode do ili mogu dovesti do smrti ili teške ozljede) prijavite tvrtki CQ Medical i nadležnom tijelu u vašoj zemlji.

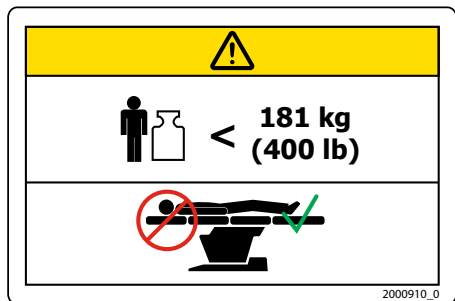
DOPUŠTENI OPTEREĆENJE

- Se normál, se pedig fordított irányban ne lépje túl a 181 kg-os (400 font) terhelést a 91,4 cm-es (36"-os) toldat használata során.
- Se normál, se pedig fordított irányban ne lépje túl prekoračiti 340 kg (750 lb) kada koristite 111,8-centimetarski (44-inčni) nastavak s nožicom.
- Se normál, se pedig fordított irányban ne lépje túl prekoračiti 34 kg (75 lb) kada koristite pedijatrijski stol.

OPĆE MJERE OPREZA

OZNAKE I OPISI UPOZORENJA

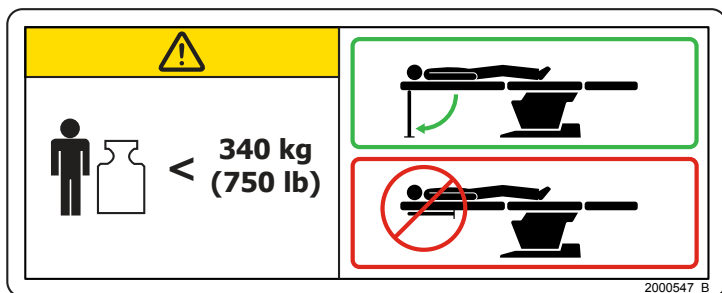
Popis simbola i njihove definicije potražite na web-mjestu CQmedical.com



DOPUŠTENNO OPTEREĆENJE – OZ 7520175 (91,4-CENTIMETARSKI (36-INČNI) NASTAVAK)

Kizárólag az asztal középső részéhez csatlakoztassa. A hátsó részéhez ne.

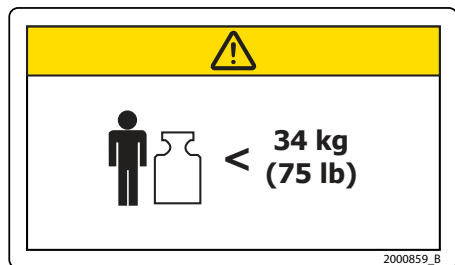
NEMOJTE prekoračiti 181 kg (400 lb) ujednačeno raspoređenog opterećenja.



DOPUŠTENNO OPTEREĆENJE – OZ 7521275 (111,8-CENTIMETARSKI (44-INČNI) NASTAVAK)

NEMOJTE prekoračiti 340 kg (750 lb) ujednačeno raspoređenog opterećenja.

Prije korištenja postavite nožicu.



DOPUŠTENNO OPTEREĆENJE – OZ 7520304 I OZ 7520375 (PEDIJATRIJSKI STOL)

NEMOJTE prekoračiti 34 kg (75 lb) ujednačeno raspoređenog opterećenja.

NAMJENA

91,4-centimetarski (36-inčni) i 111,8-centimetarski (44-inčni) nastavci za snimanje namijenjeni su pružanju podrške bolesniku tijekom radioloških i kirurških postupaka kada se koriste u kombinaciji sa stolovima za kirurške zahvate Operon® D-Series (modeli D 750, D 752, D 760, D 770, D 820, D 830, D 850 i D 860).

Pedijatrijski nastavci namijenjeni su pridržavanju i namještanju bolesnika tijekom kirurških postupaka kada se koriste u kombinaciji sa stolovima za kirurške zahvate Operon D-Series (modeli D 750, D 752, D 760, D 770, D 820, D 830, D 850 i D 860).

! NAPOMENA ! Prema američkom saveznom zakonu ovaj uređaj može se kupiti samo od liječnika ili na preporuku liječnika.

Ciljana skupina pacijenata

Pacijenti koji se podvrgavaju općim medicinskim ili kirurškim postupcima koji uključuju dijagnostičko snimanje.

Predviđeni korisnici

Predviđeni korisnik proizvoda osoba je kvalificirana u skladu sa zahtjevima regulatornog područja.

UPUTE ZA UPORABU

MONTIRANJE 111,8-CENTIMETARSKIH (44-INČNIH) I 91,4-CENTIMETARSKIH (36-INČNIH) NASTAVAKA

- Provjerite jesu li podne blokade stola aktivirane. (pogledajte sl. 1)
- Prije montiranja provjerite ima li na stolu i dodatku znakova trošenja ili oštećenja.

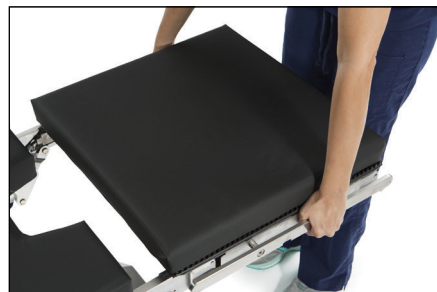
! UPOZORENJE ! DA BI NASTAVAK ZA SNIMANJE BIO PRAVILNO POSTAVLJEN, MORAJU GA MONTIRATI DVIJE OSOBE.

Montiranje na sjedalo (bez dijela za noge)

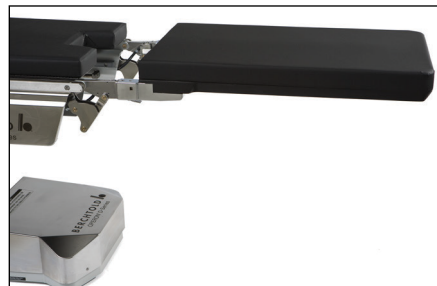
1. POVUCITE stol prema NOŽICI.
2. Uklonite dio za noge sa stola. (pogledajte sl. 2)
3. Prečke za noge poravnajte pomoću gumba „LEVEL“ (Poravnanje) na dodatku za stol.
4. Nastavak za snimanje pričvrstite na prečke za noge. Kliknut će na svoje mjesto. Kada se nastavak pričvrsti na prečke za noge, između nastavka i sjedala stvorit će se praznina. (pogledajte sl. 3)
5. Uklonite jastučić sjedala da biste montirali plošni umetak nastavka za snimanje (OZ 7522675). (pogledajte sl. 4)



Slika 1



Slika 2



Slika 3



Slika 4

UPUTE ZA UPORABU

6. Ponovno postavite jastučić sjedala na stol. (pogledajte sl. 5)



Slika 5

7. Postavite jastučić plošnog umetka nastavka za snimanje da biste popunili prazninu. (pogledajte sl. 6)

! NAPOMENA ! Ploču za punjenje nastavka za snimanje s jastučićem potrebno je naručiti zasebno. Nije dio standardnog paketa.

8. Ahogy azt a beteg pozicionálása megköveteli, távolítsa el az asztal fej- vagy hátsó részét.

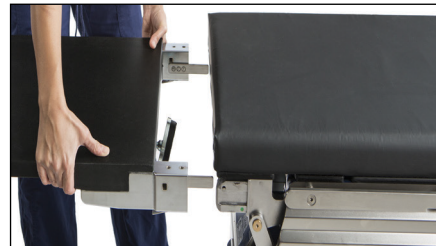


Slika 6

UPUTE ZA UPORABU

A fej- és a hátsó rész felszerelése a 91,4 cm-es (36"-os) és 111,8 cm-es (44"-os) toldat esetén. (pogledajte sl. 7)

1. POVUCITE stol cijelim putem do glave.
2. Prečke za leđa poravnajte pomoću gumba „LEVEL“ (Poravnanje) na dodatku za stol.
3. Odvojite dio za glavu i leđa.
4. Szerelje fel a 91,4 cm-es (36"-os) vagy 111,8 cm-es (44"-os) k epalkot asi b ov tm enyt a h ats o r esz hely ere.



Slika 7

! NAPOMENA ! Kada je nastavak pričvršćen na prečke za noge, u dijelu za sjedalo stvorit će se praznina. (pogledajte sl. 8) Perinealni plošni umetak s jastučićem (OZ 7519975) može se koristiti za popunjavanje praznine.

5. Da biste postavili perinealni plošni umetak, uklonite sjedalo i pričvrstite perinealni plošni umetak s jastučićem. (pogledajte sl. 9)

! NAPOMENA ! Perinealni plošni umetak nije dio standardnog paketa i potrebno ga je naručiti zasebno.



Slika 8

6. Ponovno postavite jastučić sjedala na stol. (pogledajte sl. 10)



Slika 9

7. Sz uks eg szerint t avol tsa el a l abr eszt a beteg pozicion al as ához.

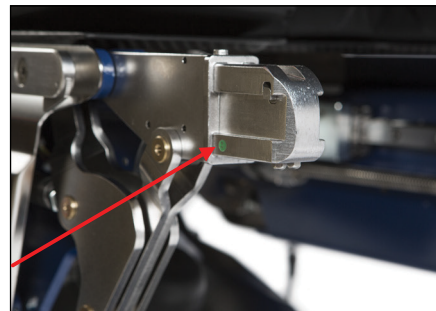


Slika 10

UPUTE ZA UPORABU

8. Provjerite jesu li zelene točke vidljive da biste 91,4-centimetarski (36-inčni) ili 111,8-centimetarski (44-inčni) nastavak sigurno učvrstili. (pogledajte sl. 11)

! UPOZORENJE ! NOŽICU NEMOJTE DEAKTIVIRATI AKO JE BOLESNIK NA STOLU.



Slika 11

Podešavanje i montiranje 111,8-centimetarske (44-inčne) nožice nastavka

1. Povucite zasun dok držite nožicu da biste je otpustili. (pogledajte sl. 12)
2. Provjerite je li nožica u pravilnom položaju, okomita u odnosu na pod i dodiruje li pod da bi se masa nastavka mogla osloniti, a zatim učvrstite ručicu kao što je prikazano.



Slika 12

Uklanjanje nastavka za snimanje sa stola

1. Ako na dodatku za snimanje ima dodatka, sve ih uklonite.
2. Povucite zasun na potpornoj nožici da biste otpustili nožicu. (pogledajte sl. 13)
3. Primite cijelu nožicu ispod nastavka i otpustite ručicu. Povucite nožicu do kraja nastavka i pričvrstite ručicu. (pogledajte sl. 13)
4. Suradnik vam treba pažljivo pomoći pri otpuštanju zasuna ispod nastavka i uklanjanja dodatka. (pogledajte sl. 14)



Slika 13

! UPOZORENJE ! NAJMANJE DVIJE OSOBE MORAJU SUDJELOVATI U UKLANJANJU DODATKA.



Slika 14

UPUTE ZA UPORABU

MONTIRANJE PEDIJATRIJSKOG STOLA

- Provjerite jesu li podne blokade stola aktivirane. (pogledajte sl. 15)
- Prije montiranja provjerite ima li na stolu i dodatku znakova trošenja ili oštećenja.

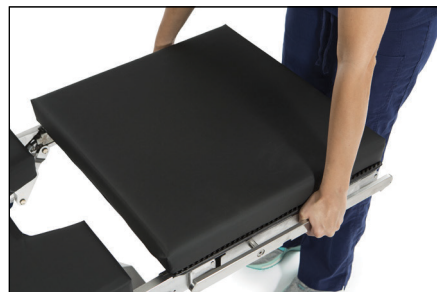
! UPOZORENJE ! DA BI PEDIJATRIJSKI STOL OPERON BIO PRAVILNO POSTAVLJEN, MORAJU GA POSTAVLJATI DVIJE OSOBE.



Slika 15

Montiranje na sjedalo (bez dijela za noge) u normalnom smjeru

1. POVUCITE stol prema NOŽICI.
2. Uklonite dio za noge sa stola. (pogledajte sl. 16)
3. Prečke za noge poravnajte pomoću gumba „LEVEL“ (Poravnanje) na dodatku za stol.



Slika 16

4. Pedijatrijski stol pričvrstite na prečke za noge. Kliknut će na svoje mjesto. Kada je nastavak pričvršćen na prečke za noge, između nastavka i sjedala stvorit će se praznina. (pogledajte sl. 17)



Slika 17

5. Uklonite jastučić sjedala da biste montirali plošni umetak nastavka za snimanje (OZ 7522675). (pogledajte sl. 18)



Slika 18

UPUTE ZA UPORABU

6. Ponovno postavite jastučić sjedala na stol. (pogledajte sl. 19)



Slika 19

7. Postavite jastučić plošnog umetka nastavka da biste popunili prazninu. (pogledajte sl. 20)

! NAPOMENA ! Plošni umetak nastavka s jastučićem potrebno je naručiti zasebno. Nije dio standardnog paketa.

8. Dio za glavu odvojite od stola.



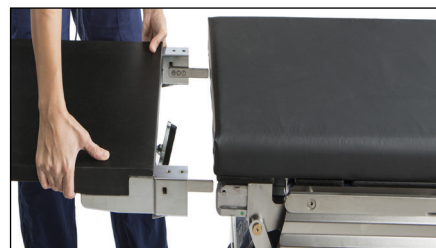
Slika 20

Montiranje u suprotnom smjeru (pogledajte sl. 21)

1. POVUCITE stol cijelim putem do glave.
2. Odvojite dio za glavu i leđa.
3. Stol poravnajte pomoću gumba „LEVEL“ (Poravnanje) na dodatku za ruke.
4. Dio za leđa zamijenite pedijatrijskim stolom.

! NAPOMENA ! Kada je pedijatrijski stol pričvršćen na prečke za noge, u dijelu za sjedalo stvorit će se praznina. (pogledajte sl. 22) Perinealni plošni umetak s jastučićem (OZ 7519975) može se koristiti za popunjavanje praznine.

5. OKRENITE stol okretanjem velikog postolja stola prema dijelu za anesteziju.
6. Pritisnite gumb za usmjerenje UNATRAG na dodatku za ruke.



Slika 21



Slika 22

UPUTE ZA UPORABU

- Uklonite jastučić sjedala i pričvrstite perinealni plošni umetak s jastučićem. (pogledajte sl. 23)

! NAPOMENA ! Perinealni plošni umetak nije dio standardnog paketa i potrebno ga je naručiti zasebno.



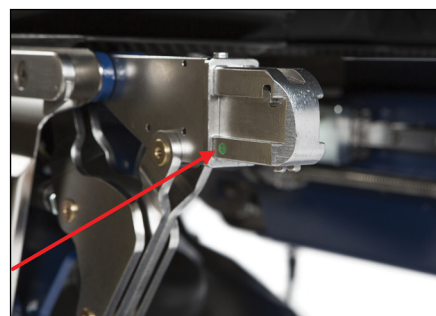
Slika 23

- Ponovno postavite jastučić sjedala na stol. (pogledajte sl. 24)



Slika 24

- Provjerite jesu li zelene točke vidljive da biste pedijatrijski stol sigurno učvrstili. (pogledajte sl. 25)



Slika 25

UPUTE ZA UPORABU

Uklanjanje pedijatrijskog stola sa stola za kirurške zahvate

1. Ako na pedijatrijskom stolu ima dodataka, sve ih uklonite.
2. Suradnik vam treba pažljivo pomoći pri otpuštanju zasuna (pogledajte sl. 26) ispod pedijatrijskog stola i uklanjanja dodatka.

! UPOZORENJE ! NAJMANJE DVIJE OSOBE MORAJU SUDJELOVATI U UKLANJANJU DODATKA.

! UPOZORENJE ! BOLESNIKA MORATE PREMJESTITI SA STOLA PRIJE NEGO ŠTO POKUŠATE UKLONITI PEDIJATRIJSKI STOL. PRIJE SVAKE UPOTREBE PREGLEDAJTE STOL I DODATKE RADI OŠTEĆENJA I ISTROŠENOSTI.

! UPOZORENJE ! NEMOJTE KORISTITI AKO JE OŠTEĆENJE VIDLJIVO ILI AKO SE UREĐAJ NE MOŽE ČVRSTO POSTAVITI.



Slika 26

ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE SUSTAVA

Nastavak za snimanje i pedijatrijski stol očistite blagom, neabrazivnom otopinom za čišćenje ili dezinfekciju. Da biste očistili površinu, nanesite otopinu na čistu krpu i obrišite površinu.

DEZINFEKCIJA SUSTAVA

Sljedeća su sredstva za čišćenje testirana te je utvrđeno da su prikladna za čišćenje površina nastavka za snimanje i pedijatrijskog stola. Da biste dezinficirali površinu, potražite posebne upute proizvođača sredstva za čišćenje.

- Voda
- 10-postotna otopina izbjeljivača Clorox®
- Izopropilni alkohol
- 2,4-postotna otopina aktiviranog dialdehida Cidex®
- Sapun i voda

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA JASTUČIĆA

Temeljito očistite i dezinficirajte uređaj nakon svakog korištenja kvaternarnom otopinom sredstva za dezinfekciju/čišćenje na bazi amonijaka u skladu s preporukama proizvođača da biste postigli nisku razinu dezinfekcije.

RUTINSKA PROVJERA

Provjerite ima li na spojevima nastavka za snimanje udubina ili oštećenja.

Provjerite ima li na spojevima pedijatrijskog stola udubina ili oštećenja.

Provjerite ima li na nožici nastavka za snimanje (ako je montirana) udubina ili oštećenja te funkcioniraju li zasuni i produljivanje nožice.

Prije montiranja dodataka provjerite nije li točka spoja stola za kirurške zahvate i nastavka za snimanje oštećena ili savijena.

Prije montiranja dodataka provjerite nije li točka spoja stola za kirurške zahvate i pedijatrijskog stola oštećena ili savijena.

Provjerite ima li na jastučićima čestica, znakova gubitka boje ili trošenja. Ponovno obradite jastučić da biste uklonili čestice (biomaterijal) i zamijenite ga ako vidite znakove gubitka boje ili trošenja.



440 Church Road
Avondale, PA 19311 USA
www.CQMedical.com

☎ +1 712.737.8688 / 800.842.8688

✉ info@CQMedical.com

2007720_HR_1
2025-04